

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

,Nibelungenlied‘ und ,Klage‘ (Hs. C) - Donaueschingen 63

**Alpenländischer, d. h. alemannisch-bairischer Raum, [2. Viertel
des 13. Jh.]**

[5] Aventure wie Sivrit Chriemhilde alreste ersach

[urn:nbn:de:bsz:31-28918](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-28918)

gelegn. Die crame chunden. den bot man grozen scholt. silb' ane wage. dar zú
 dar liehte got. dar si die helde nerten. nach des strites not. dar zú d' kunic den
 gesten. gabe glich bot. **W**ie wid' heim zehuse. d' reise heten mit. die bat
 noch beliben. also man frunde tut. d' kunic gie zerate. wiet loue sinen man.
 si heten sinen willen. nach grozen eren getan. **D**o sp'ch d' h're Gernot. man sol si
 riten lan. vb' sehs wochen. sin dar chunt getan. dar si chom' wide' zem' hochge
 cite. so ist manig' geheilet. d' nu vil sere wud' lit. **D**o gert' oveh' vrlovbes der
 helt von Jolant. do d' kunic Gvith'. den willen sin ervant. er bat in minne
 kliche. noch bi im bestan. wan d'ch' Chriemhilde. so war' ez nimm' getan. **D**ar
 zú was er zeriehe. dar er iht name solt. er het dar wol v'dienet. d' kunic was
 im holt. sam waren sine mage. die heten dar gesehn. waz von sinem ellen.
 indem sturme was gesehn. **D**urch d' schonen willen. gedacht noch bestan.
 die er vil gern sehe. sit wart ez getan. al nach sinem m'ute si warde im wol
 bechant. sit reit er vroliche. heim insines var' lant. **W**er wirt hier zal
 len curen. rutzscheste pflegn. dar tet do willechliche. vil manie unig' degn.
 die wil hiez er sidelen. vor' woemze anden Sant. den die im chom' solden.
 zú den Burgonden lant. **I**nden selben curen. do si nu solden chom'. do het die
 vrowe Chriemh'. die mare wol v'nom'. er wolde hochgeciten. mit magen
 v'n man. do wart vil nichil v'lizen. von schonen vrowen getan. **S**it wate
 v'n mit gebende. dar si solden tragen. **V**re die vil riche. die mare horte sagn.
 von den stolzen degenen. die da solden chom'. do wart vz d' valde. got' wate vil
 genom'. **D**urch ir kinde liebe. hiez si do sniden klett. da mit wart gezieret.
 vil frowen v'n manie meit. v'n vil d' ungen rechen. vz Burgonden lant. da
 wart oveh' vil d' v'renden. bereitet herlich gewant. **A**uent' wie swit' Chriemh'

Man sach si taegliche. nu riten anden Kin. di zer hochgecite. gerne
 wolden sin. die durch d' chunige liebe. chom' indaz lant. man gap
 da gen'ogen. bedw' ross' v'n oveh' gewant. **I**n was ir gesidele. allen
 wol berett. den hobsten v'n den besten. als uns dar ist gesett. zween
 v'n drizzech fursten. da zer hochgecite. da zerte sich engegene. vil manie unne
 frowe sit. **E**z was vil vnm'zzich. Giselh' daz chunt. die v'renden v'n ir ma
 ge. vil gotliche sint. enpfenger v'n Gernot. v'n oveh' ir beid' man. ra grviten
 si die degene. als ez nach eren was getan. **D**ie got' varwen satele. si brahten
 indaz lant. die zierlichen schilde. v'n herlich gewant. durch des wirtes liebe.

14
zu d' hochgecete. vil manigen vngesunden. sach man vrolichen sit. Die inden
peyen lagen. vñ heren wunden not. die mysin des vgerzen. wie herte was d' tot.
die siechen vngesunden. die mysin si v'klagen. si fröten sich der mare. gem
d' hochgecete ragen. Wie si lebn wolden. da zer wirtschaft. wime ane mare.
mit fröden v'chraft. heren al die lute. swaz man ir da vant. des hōp sich me
bil wime. vñ al dar b'vnt's lant. **A** g einem p'fienst moegen. sach man
for gan. gekleidet wimekliche. vil manigen chunen man. fvnf tusint oder
mere. da zer hochgecete. d' lop vil vollekliche. an den Burgonden lit. Der wut
d' het die sinne. im was wol bekant. wie rehte h'cenliche. d' helt von ydolant.
sine swest' tröte. swier si nüne gefach. d' man so grozer schone. vor allen iunc
stowen rach. Er sp'ch nu rätet alle. mage vñ mine man. wie wir die hochgecete.
so lobeliche han. dar man vns drumbe iht sebet. h' nach dirre cit. ein iellich
lop vil stete. re'ungest an den werchen lit. **D**o sp'ch vzer merzen. d' degen
Ortwin. welt ir mit vollen eren. zer hochgecete sin. so svlt ir laren schowē.
d'w minneklichen kint. die mit so vollen eren. hie zen Burgonden sint.
Waz were mannes wime. des strete sich ir lip. ez entaten schone in ~~weide~~.
vñ herlich ir wip. ir laret ir swest'. for ir geste gan. d' rat was zeliiebe. vil
manigem degene getan. **D**es wil ich gern volgen. sp'ch d' kunic do. alle die
er erfunden. die warnis harte vro. man saget ovch dar frowen **S**ren. vñ ir
toht' wolgetan. dar si mit ir megeden. hin zehove solde gan. **D**o wart vz
den chisten. gefuchet gvt gewant. swaz man ind' valde. d' liechten wate vant.
porten vñ **P**ovge. des was in vil berett. sich ziert minnekliche. vil manich
wertlich ir meit. **V**il manie reche twib'. des tages herte mvt. dar er an ze
sehene. den frowen ware gvt. dar er da for name. niht eines kuniges lant.
si sahen die vil gerne. die si heren nie bekant. **D**o hiez d' kunic riche. mit
sin' swest' gan. die ir dienen solden. wol hundt sin' man. ir vñ sin' mage. die
trugen svr enbant. dar was dar hof gelinde. vzer burgonden lant. **S**ren
die vil richen. die sah man mit ir chom'. d'w herte frowen schone. gesellechlich
genom'. wol hundt od' mere. die trugen rich ir klet. nu gie mit **C**hriemh.
vil manie wertlich ir meit. **V**on ein' kemenaten. sach man si alle gan.
da wart vil michel schowen. von rechen gar getan. die des gedingen heren.
ob kunde dar geschehn. dar si **C**hriemhilde. solden vrolichen sehen. **H**v gie
d'w minnekliche. also d' moegen rot. tvr vz den tvben wolchen. da schiet

112
von manig not. d' si da trug in hēen. vñ lange het getan. er sach die minnekli-
chen. in vil blüchen stan. **J**alut ir von ir wate; vil manie edel stam. ir rosen
rot ir varwe. vil minnekliche schein. sw so wuschen solde. d' enkünd niht gesehen.
daz er indure w̄lde. harte schoners iht gesehen. **S**am d' liehte mane. vor den
stern stat. des schin so luttliche. ab den wolchen gat. dem schin si vil geliche. vor
manig frowen gvt. des wart vil wol gehöhet. den zieren beleden d' mvt. **D**ie
riehen kamarere. die sach vor in gan. die hochgemvten degene. dine wolden
daz niht lan. sine drungen da si sahen. die minneklichen meit. **S**wride dem
edelen. was beidiu lieb vñ leit. **E**r dacht in sinen mvt. wie kunde daz engan.
daz ich dich minnen solde. als ich gedungen han. sol ab ih dich vremoē. so war
ich sanfter tot. er het von ir schulden. tougen lieb vñ not. **D**o stunt so min-
nekliche. daz Sigemundes kint. sam er entworfen ware. an ein **F**unt. von
gvt meist listen. als man im do iach. daz man helt deheimen. so wartlichen nie
gesach. **D**ie mit Chriemhilde giengen. die hiezen von den wegen. wichen
allenthalben. daz leiste manie degn. diu hohe tragenden hēen. frevten man
gip. man sach in grozen r̄hten. vil manie blücher wip. **D**o sp̄ch von Bur-
gonden. d' herre Bernot. d' ir finen dienest. so minnekliche bot. **G**unt' lieb
brud. dem solt ir von allam. vor allen disen degenen. des rats ich numm niht
gesam. **I**r berret Sifriden. den Sigemundes s̄vn. gen zu Chriemhilde. ob ir
wol welleit r̄vn. diu nie gegr̄zte rechen. diu sol in gr̄zen pflegn. da mit wir
reinem v̄runde. habn dē zierlichen degn. **D**o giengens wirtes mage. da mā
den rechen vant. si sprachen zu dem kunige. v̄zer n̄dlant. d' wirt hat ir er-
lobbet. ir s̄it ze hove gan. sin s̄west sol ir ch gr̄zen. daz ist zen uren ir ge-
tan. **D**o wart d' degn gvt. d' mare vil gemeit. ia truger indem mvt.
lieb ane leit. daz er sehn solde. daz minnekliche kint. mit minnekliche tougen
den. si gr̄zte Sifriden sint. **D**o si den hochgemvten. vor ir stende sach. do
entvnde sich ir varwe. diu schone magt sp̄ch. sit willekom h̄re Sifrit. ein
edel r̄tt gvt. do wart im von dem gr̄ze. vil wol gehöhet d' mvt. **E**r neigt
v̄rreklliche. bi henden si in vie. wie rehte minnekliche. d' reche bi ir gie. mit
lieben ovgen blihen. ein and sahen an. d' h̄re vñ ovch diu frowe. daz wart
tougenlich getan. **W**art iht da fr̄ndliche. getwungen wir ir hant.
von hēenlieb minne. daz ist mir v̄bekant. doch enmac ich niht gelovben.
daz er wide lan. si het im holden willen. harte schiere kint getan. **B**i der

12

Sum̄re. vñ gein des meyen tagen. chvnd̄ in sinem h̄cen. nimm̄ me' getragen.
 minneklich' freuden. denner ir do gewan. do im diu gie' so nahen. die' er zetrvtē
 wolde han. **D**o gedachte manic reche. vñ war mir sam geschehen. daz ich ir
 gienge in hende. sam ich in han gesehn. od' bi zeligene. daz liez ich ane haz.
 ez gediente noch me' reche. nach einer kuniginne baz. **V**on swelch' kunige
 landen. die geste chom̄ dar: die nam̄ al gemeine. nuwan ir zweier war: ir
 wart erlouber kussen. den wædlichen man. im wart bi sinem lebene. me so
 liebe getan. **O**er kunc uon Teitemarche. d' sp̄ch sa zeltvnt. diss vil bo
 hen grozes. lit manig' ungesvnt. des ich vil wol empfinde. von Sifrides hant.
 got enlaze in nimm̄ mere. kom̄ unminiv fursten lant. **D**o hiez man allent
 halben. wichen von den wegen. den minneklichen frowen. vil manigen chv
 nen degen. sach man gezogenlichen. zehofe mit ir gan. sit wart von ir geschei
 den. d' vil wædlich man. **D**o gie' si zv dem munst. ir volgete manic wip. do
 was oveh so gezieret. d' Chriemhilde' lip. daz da hoh' wnsche. manig' wart ver
 lorn. si was da zovgenweide. vil manigē rechen geboen. **V**il chvme erbett
 Sifrit. daz man da gefanc. er mohte sinen selden. unni' sagen danc. daz im diu
 was so wage. die' er in h̄cen tr̄ch. oveh was er d' schonen. holt von schulden ge
 n̄ch. **D**o si chom̄ for daz munst. sam er e' bete getan. man sahe in frunt
 liche. zv Chriemhilde gan. do begvnde im danchen. diu vil schoniv mett. daz
 er vor ir magen. so rehte h̄lichen streit. **N**v lon ir got her Sifrit. sp̄ch
 daz schone kunt. daz ir daz habt v̄dient. daz ir die' rechen sint. so holt von
 warn schulden. als ich si hore iehn. do begvnd̄ minnekliche. an vr̄on krieme
 hilden sehn. **I**ch sol in unni' dienen. also sp̄ch d' degn. vñ enwil min hovbet.
 nimm̄ e' gelegen. ich engedien ir hulde. als ich des willen han. des ist ein teil
 frow Chriemhilt. nach ir̄n hulden ergan. **I**nre tage zwelfen. d' tage al ie
 selich. sach man bi dem rechen. die' maget lobelich. so si zehofe solde. vor den
 fursten gan. diu ere wart dem degene. durch groze liebe getan. **F**revde vñ
 wne. vil grozlichen schal. sach man da tageliche. vor Gunth̄es sal. dar v̄z
 vñ oveh dar inne. von manigem chvningen man. **O**rtwin vñ Hagene. groz'
 wnd̄ da began. **S**wes iem̄ pflagen solde. des warn si bereit. mit volleklich'
 mare. die helde vil gemett. des wrden von den gesten. die' rechen wol bekant.
 da von was gezieret. aller Gunth̄es lant. **D**ie e' da wnde lagen. die
 sach man fur gan. si wolden churtz wilen. mit des chuniges man. schirmen

120
mit den schulden. vñ schierem manigen schaft. des hulfen in genöge si heten groz
liche kraft. **I**nd' hochgecete: d' wirt d' hiez ir pflegn. mit d' besten spise. er
hete sich bewegn. all' hande schande. die ir kunic gewan. man sach in minne
kliche. z' den sinen gesten gan. **E**r sp'ch ir gytten degene. e' daz ir scheidet
hin. so nempt die mine gabe. also stet min sin. daz ich ez unni diene. vsmacht
nibt min gyt. daz wil ich mit ir teilen. des han ich willigen mvt. **D**ie von
Tenemarche. sp'chen sa zehant. e' daz wir wid' riten. heim in unsi lant. wir
gern stat' svne. vñ gebn michel gyt. vñ setzen ir des sichheit. swie irch des sel
ben dunchet gyt. **L**uddegast gehelet. sin wunden was. der vogt von den sabsen.
nach strite wol genas. ettelliche roten. di liezen dar enlant. dogie d' kunic swit
h. da er swriden vant. **E**r sp'ch z' dem degene. ir rate wie ich ir. die unser
wid' winnen. wellent riten frö. vñ gerit stat' svne. an mich un' mine man. ir
rata degene chvne. was dich des gyt d'vne getan. **W**az mir die helde bieten.
daz wil ich dir sagen. swaz funfhundert more. goldes mugen tragen. daz gabe
si mir gerne. wold ich si ledich lan. do sp'ch d' hie swrit. daz ware vil vbele ge
tan. **I**r svit si ledelichen. hinnen lazen varn. vñ daz die rechen beide. mere
wol bewarn. daz si unni mer geriten. mit here in un' lant. des lat' ir sichheit.
vñ d' beid' herren hant. **D**es rates wil ich volgen. da mit si giengen dan. den
sinen wid' winnen. wart daz kunt getan. ir goldes gerte nemen. daz si da v
ten e. da heime ir lieben frivnden. was nach den her in vnden. we. **V**il manige
schulde volle. man dar schazzes trvch. er teiltes ane wage. den frivnden sin ge
nvch. bi funfhundert marchen. vñ ettellichen baz. **G**ernot d' vil chvne. d' riet swit
here daz. **U**rlovp si alle namen. also si wolden dan. do sach man die rechen.
for Chriemhilde gan. vñ ovch da frö svre. die kuniginne saz. ez enwart noch
nie degenen. mere gevrloubet baz. **H**erberge wrden lere. do si von dannen
riten. noch bestvnt da heime. mit ritlichen siten. d' kunic mit sinen ma
gen. vil manie edel man. die sach man ir tageliche. for frown Chriemhild gan.
Vrloup ovch nem' wolde. **S**writ d' helet gyt. ern trvte nibt venden. des er da
hete mvt. d' kunic daz sagen hoete. daz er wolde dan. **G**iselher d' iunge. den
degn vlegen do began. **W**az woldet ir ir riten. vil edel swrit. belibet bi
den degenen. tvt des ich irch bite. bi **S**onthere dem kunge. vñ ovch bi si
nen man. hie ist vil schöner frowen. die sol man gerne irch sehen lan.
Do sp'ch d' stanche swrit. die ross die lazet. ^{stanz} ich wolde hime riten. des wil

ich aber gan. vñ traget ouch hin die schulde. ia wol ich in min lant. des hat mich
 her biselch. mit grozen trwen erwant. **S**ol beleip d' kune reche. dvrch frwende
 liebe da. ia war er inden landen. nind and'wa. gewesen also sanfte. da von nu
 daz geschach. daz er nu swemmer wolde. die schonen Eriemhilde sach. **D**ch
 ir vnnazten schone. d' hre do beleip. mit manig' kurzewile. man in die rit v'
 trrip. wan daz in twanch ir minne. diu gab im dicke not. dar vmbe sit d' chvne
 lach vil irmliche tot. **J**renuwe mare sich hoben vmben rim. ez sp'chen zu dem
 kunige die hosten mage sin. war vmbe er niht enname. ein wip zu sin e'. do
 sp'ch d' chunie reche. me wil niht langer biten me. **D**es wil ich beruten. wa
 ich die muoge nemen. diu mit vñ mine reche. ze frowen muoge zemen. an edel
 vñ ouch an schone. d' gib ich min lant. all ich die reht erwinde. si sol ir wer
 den wol bekant. **Auent' wie sich Gunth' gem' Islande hurre' Prvnk' berette.**

VI.



Gwas ein kuniginne. gesezzen vñ se. ir geliche enheine. man
 wesse nunder me. diu was vnnazten schone. vil michel was ir
 chraft. si schoz mit snellen degenen. vmben minne den schaft.
Den stein den warf si verre. dar nach si wite sp'ch si an si
 wenden wolde. sinen gedanch. diu spil muoserr an behaben.
 d' frowen wol geboen. gebraut im an dem enen. er het daz hovbet sin v'laen. **D**es
 het diu kuniginne. vnnazten vil getan. do gevriesch ez bi dem kune. ein rit
 wolgetan. der wande sine sinne. an daz hliche wip. darvmben muosin helede.
 sit v'liesen den lip. **D**o si eines tages sazen. d' kunic un' sine man. manigen
 ende si ez mazen. beidiu wid' vñ dan. welke ir hre mohte. zeinem wibe ne
 men. diu in zefrowen tohte. vñ ouch dem lande mohte zemen. **D**o sp'ch
 d' vogt von kune. ich wil niht an den se. hin ze Prvnhilde. swie ez mir erge.
 dvrch ir vnnazten schone. so wage ich minen lip. den wil ich v'liesen sine w'
 de min wip. **D**az wil ich wid' raten. sp'ch do Switz. ia hat diu kunigin
 ne. so vreisliche site. swer vmb ir minne wirbet. daz ez im hohe stat. des mu
 get ir d' reise. haben werlichen rat. **D**o sp'ch d' kunich Gunther. nit ge
 born wart ein wip. so starch un' ouch so chvne. me wolde wol ir lip. in strite
 betwingen. mit min selbes hant. swiget sp'ch do Switz. ir ist ir ellen vnbe
 kant. **V**n warn ir viere. dine kunden niht genesen. von ir vil grimmi
 zone. ir lat den willen wesen. daz rat ich ir mit trwen. welt ir niht ligen
 tot. sone lat ir nach ir minne. niht zefere wesen not. **S**o wil ich ir